

Part 3

Answer all questions in Part 3 according to the directions for *a*, *b*, and *c*. [30]

a Directions (16–20): After the following passage, there are five questions or incomplete statements. For each, choose the word or expression that best answers the question or completes the statement according to the meaning of the passage, and write its number in the space provided in your answer booklet. [10]

Manu Dibango

Emmanuel N'Djoké Dibango, connu sous le nom de Manu Dibango, né le 12 décembre 1933 à Douala au Cameroun, est un saxophoniste, vibraphoniste et chanteur camerounais. Il passe son enfance au Cameroun, en Afrique équatoriale. Son père est issu de l'ethnie Yabassi, sa mère est Douala. Cette différence est importante dans un pays qui vit selon les rites ancestraux. Son père est employé du gouvernement. Manu est initié très tôt à la musique par sa mère qui s'occupe d'une chorale. À la maison, le jeune Manu parle essentiellement le douala. Sa scolarité commence à l'école du village où il apprend le français.

À l'âge de quinze ans, son père l'envoie faire ses études en France où il habite pendant quelques années. Manu fait ses débuts musicaux en grattant d'abord la mandoline, puis en apprenant le piano. Pendant un séjour d'été dans une colonie de vacances réservée aux jeunes résidents camerounais en France, il rencontre Francis Bebey, un jeune un peu plus âgé que lui. Grâce à Francis, Manu découvre les grands musiciens du jazz noir américain Louis Armstrong et Duke Ellington. Les deux amis camerounais forment alors un petit groupe où chacun s'essaie à la pratique de son instrument favori. C'est là que Manu découvre le saxophone et qu'il commence à suivre des cours. La musique n'est alors qu'un passe-temps. Après le collège Jules Ferry à Saint-Calais, dans l'ouest de la France, il continue ses études à Reims puis à Paris.

Dès 1953, à l'âge de vingt ans, Manu se consacre à la musique, son unique passion. De France, il part pour la Belgique où il vit presque en permanence pendant cinq ans. C'est à Bruxelles qu'il rencontre Coco, un mannequin, qui deviendra sa femme. Il fréquente les boîtes de jazz et s'impose comme un excellent musicien. Là, il joue avec les meilleurs musiciens belges et étrangers. Il enregistre plusieurs disques sous des marques différentes. Mais c'est surtout grâce à sa collaboration avec le grand chanteur Kabasele et l'*African Jazz* que le public africain le connaît. Pour la première fois, en 1964, avec son groupe *African Soul Quintet*, un Africain enregistre du jazz.

De retour en France, Manu se fait remarquer et accompagne les vedettes de la chanson française. En 1973, Manu Dibango compose la chanson « Soul Makossa » qui

remporte un succès sans précédent et propulse l'artiste sur la scène internationale. Manu triomphe au célèbre Apollo d'Harlem et au Madison Square Garden. « Soul Makossa » devient le premier tube africain à marcher aux États-Unis. Plus de trente ans ont passé et la chanson continue d'inspirer de nombreux artistes comme, par exemple, Michael Jackson, Jay-Z et Jennifer Lopez. De concerts en enregistrements d'albums, Manu Dibango s'enrichit à chacun de ses voyages et à chacune de ses rencontres musicales. Il n'hésite pas à mélanger jazz, musiques africaines ou jamaïcaines au gospel et au rhythm'n'blues. C'est la réussite de ce mélange qui signe son succès et lance ce type de musique originale que beaucoup appellent la « World Music ». Manu est considéré par beaucoup comme le précurseur de la musique africaine « moderne ». Le 14 mars 1986, il reçoit la médaille des Arts et des Lettres du ministre français de la Culture. C'est pour lui un très grand honneur.

En 2004, Dibango est nommé *Artiste de l'UNESCO pour la Paix* en reconnaissance de sa contribution exceptionnelle au développement des arts, de la paix et du dialogue des cultures dans le monde. Il veut mettre son expérience et sa célébrité au service de l'universalité culturelle et bâtir un pont plus vibrant entre les continents. Ses engagements humanitaires en Afrique sont également remarquables. Il aide par exemple à envoyer du matériel médical des pays riches à des dispensaires en Afrique. De plus, Manu lance l'initiative « Afrique 2015 » pour un développement soutenu et une diminution des maladies infectieuses sur le continent d'ici 2015. À plus de 70 ans, et toujours aussi en avance sur son époque, Manu Dibango reste un artiste infiniment respectable dont on n'a pas fini de découvrir le génie qu'il apporte à la musique.

16 Où est né Manu Dibango?

- (1) en Afrique
- (2) en Belgique
- (3) à Paris
- (4) à Reims

17 Manu Dibango a commencé à apprendre le français

- (1) au bureau de son père
- (2) chez des voisins
- (3) dans son pays d'origine
- (4) par correspondance

18 Manu a fait la connaissance de Francis Bebey

- (1) au travail
- (2) pendant sa jeunesse
- (3) durant un match de foot
- (4) pendant une interview

19 D'après le texte, que sait-on de la chanson « Soul Makossa »?

- (1) Elle est devenue l'hymne national du Cameroun.
- (2) Elle a été composée par la femme de Manu.
- (3) Elle a incorporé de la musique classique.
- (4) Elle a influencé de nombreux musiciens.

20 Selon le texte, qu'est-ce que Manu fait en plus de sa carrière musicale?

- (1) Il enseigne le douala aux enfants.
- (2) Il travaille pour des causes charitables.
- (3) Il produit des films sur les villages africains.
- (4) Il est docteur dans une clinique rurale.

b *Directions* (21–25): Below each of the following selections, there is either a question or an incomplete statement. For *each*, choose the word or expression that best answers the question or completes the statement *according to the meaning of the selection*, and write its *number* in the space provided in your answer booklet. [10]


21

Louez-les pour vos fêtes!

Le «Morges» et le «Lavaux» offrent un cadre idéal et privilégié pour organiser événements privés et séminaires.

Dans une ambiance feutrée et chaleureuse, ils peuvent accueillir 64 personnes dans leur restaurant au pont principal, 100 personnes sur le pont des jeux.

Ces deux grandes nouvelles vedettes possèdent tout l'équipement technique moderne adapté aux manifestations et sont l'une et l'autre des lieux déjà très prisés pour les fêtes.



21 What does this company offer?

- (1) whale watching tours
- (2) historical cruises of the city
- (3) boat rentals for private events
- (4) musical entertainment on the ship

22

Cours la chance de gagner l'un des 25 iPod Nano en complétant le bon de participation qui est sur notre site Web www.boutiquevagabond.com. Inscris tes coordonnées, la date, ainsi que le mot de passe du jour que tu trouveras dans toutes les boutiques Vagabond, Zabé et Jeans Plus. Obtiens un bon de participation supplémentaire pour chaque tranche d'achat de 25\$.

Du 14 août au 24 septembre, dépose ton bon de participation dans l'une des boutiques participantes. Les gagnants seront avisés par courriel après le tirage.

22 What does this advertisement encourage people to do?

- (1) enter a contest
- (2) attend a sports event
- (3) subscribe to a magazine
- (4) apply for a job

23

Le Projet

Le 28 septembre 2000, le Canada a perdu un de ses parlementaires les plus respectables lors du décès du très honorable Pierre Elliott Trudeau.

Le soir même, le conseil de la ville de Nepean a adopté une proposition visant à perpétuer la mémoire de l'ex-premier ministre.

Ce projet nous montre Pierre Trudeau vêtu de son veston de daim sur les rives de la rivière Outaouais, et le long du Sentier de la capitale.

La statue représente l'homme que cachait le politicien, soit un père, un passionné de la nature, un philosophe spirituel ou cet homme solitaire et intellectuel que nous commémorons.

23 What is this article about?

- (1) the opening of an art gallery
- (2) the election of a new prime minister
- (3) a nature walk within the city limits
- (4) a memorial to a famous statesman

Hôtel***
Les Trois Frères
 Grenoble

Hôtel Les Trois Frères vous souhaite la bienvenue.

Téléphone

- Pour obtenir l'extérieur, composez le 1 puis votre numéro.
- Pour obtenir la réception ou le service des petits déjeuners, composez le 0.

Petits déjeuners de 7h à 11h

- Pour être servi dans votre chambre, passez votre commande en composant le 0.
- Pour être servi dans la salle à manger, passez votre commande à l'hôtesse de la réception. Vous pouvez également lui demander des suppléments à votre choix : orange pressée, jus de fruit, jambon, oeufs, fromage, yaourts.

Prestations

- Pour profiter pleinement des prestations de notre hôtel, adressez-vous à la réception

Blanchissage	Bureau de change
Repassage (de 7h à 15h)	Salle de gym
Nécessaire de couture	Coiffeur
Accès Internet	Piscine
Articles de toilette (brosse à dents, rasoir, etc.)	Location de voiture
	Réservation de taxi

24 What does this hotel advertise?

- | | |
|---------------------------|---------------------------|
| (1) low prices | (3) a convenient location |
| (2) a variety of services | (4) late-night dinners |

25

- Faire blanchir cinq minutes un kilo d'asperges vertes. Couper les pointes et les réserver.
- Mettre dans une casserole une noix de beurre et une cuillerée de farine. Mélanger pendant cinq minutes.
- Ajouter un litre de bouillon ou d'eau, en continuant à mélanger jusqu'à ébullition. Ajouter les asperges au liquide. Assaisonner avec du sel et du poivre.
- Faire mijoter pendant trois quarts d'heure. Passer au moulin à légumes. Délayer avec du bouillon. Ajouter les pointes d'asperges.
- Faire cuire un quart d'heure. Servir chaud.

25 What is this recipe for?

- | | |
|----------------------|---------------------------|
| (1) a vegetable soup | (3) a low-calorie dessert |
| (2) a cheese fondue | (4) a main dish with meat |

- c *Directions* (26–30): After the following passage, there are five questions or incomplete statements in English. For *each*, choose the word or expression that best answers the question or completes the statement according to the meaning of the passage, and write its *number* in the space provided in your answer booklet. [10]

L'athlète sauvé des eaux

Dans la Grèce antique, de nombreuses statues de bronze ornaient les sanctuaires des cités. La plupart de ces œuvres ont été fondues pour devenir cloches ou canons, sauf celles qui ont été sauvées de la destruction humaine par un désastre naturel qui les a préservées. Voici l'histoire de la découverte d'une statue d'un athlète qui, depuis plus de deux mille ans, reposait dans les profondeurs de la mer Adriatique au large de la Croatie.

Un jour pendant une plongée de vacances en juillet 1996 aux îles croates, un plongeur belge, René Wouters, se trouve face à face avec un grand jeune homme en bronze étendu dans le sable à 45 mètres sous l'eau. Ému, il s'arrête pour pleurer dans son masque. René le comprend bien : il vient de faire ici la découverte de sa vie ! Respectueux des lois de la mer, il ne touche à rien, mais il n'oublie pas de prendre des photos. De retour à Bruxelles, il alerte aussitôt le Grasp (Groupe de recherche archéologique sous-marine post-médiévale) où Robert Stenuit travaille.

Dans le bureau de M. Stenuit, René montre ses photos de la statue, mais malheureusement elles ne sont pas de bonne qualité : elles ont été prises de trop près, par mauvaise visibilité. La vie marine fixée sur le bronze déforme et camoufle la statue, mais sans aucun doute, c'est une découverte exceptionnelle. Est-ce peut-être une statue antique grecque ou romaine ? Ou bien est-ce une copie tardive, de la Renaissance ou encore du XIXe siècle ? C'est trop tôt pour le savoir.

M. Stenuit explique la situation légale à René. Cette statue de bronze appartient incontestablement à la Croatie, pays où René a fait cette découverte. Mais la statue repose dans une région très touristique, un lieu de vacances pour des clubs de plongée de toute l'Europe. Il ne faut pas que d'autres plongeurs moins honnêtes que René mettent la main sur cette découverte. La vente illégale d'un bronze antique sur le marché noir serait très lucrative. M. Stenuit conseille à René de faire une déclaration au gouvernement croate pour pouvoir commencer au plus vite un travail archéologique correct avec les autorités locales. Pour cela, ils ont besoin de photos indiscutables et d'un film de la statue.

Avec René et deux amis sûrs, Robert Stenuit organise une expédition de reconnaissance. Ils découvrent la beauté des îles de la Croatie, ses petits ports pittoresques et ses jolis villages fortifiés. L'Adriatique est une mer fabuleuse.

René mène alors l'expédition vers « sa » statue. Ils plongent et descendent doucement vers le trésor sous-marin. Visibilité excellente : 25 mètres, un rêve. Le guide, René, s'oriente. Il s'écarte un peu au nord puis il repart au sud. Soudain, d'un geste, il appelle les plongeurs et leur montre un objet encore un peu loin. Robert Stenuit et les autres plongeurs s'approchent. C'est la statue d'un athlète endormi, sans doute là depuis deux mille ans. Quel privilège de voir ce chef-d'œuvre unique et secret, couché sur le sable dans son lit sous-marin !

26 What is the subject of this article?

- (1) an aquatic competition
- (2) a naval battle
- (3) a historical discovery
- (4) a new invention

27 What was the reason for René's trip to Croatia in July 1996?

- (1) a family reunion
- (2) a job opportunity
- (3) language lessons
- (4) leisure activities

28 How did René document what happened during his trip to Croatia in July 1996?

- (1) He took some pictures.
- (2) He interviewed tourists.
- (3) He collected samples.
- (4) He created a web site.

29 What did Robert Stenuit advise René to do?

- (1) organize an exhibit
- (2) make a map of the area
- (3) inform government officials
- (4) participate in a conference

30 According to the passage, what did Robert Stenuit decide to do?

- (1) contact a lawyer
- (2) explore the site
- (3) write a book
- (4) inform the media